

# D-LYNX

CE EN 893: 2019 UK CA UIAA

Crampons for competitive ice climbing and dry-tooling  
Crampons pour la compétition d'escalade sur glace et de dry-tooling

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

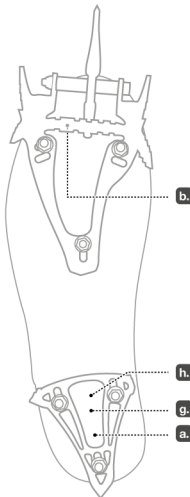


Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**



Traceability and markings  
Traçabilité et marquage

**CE**  
APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13222 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

a. b. c. d. e. f.

PETZL.COM

Latest version Dernière version Other languages Autres langues Technical tips Conseils techniques PPE checking Fiche de contrôle EPI

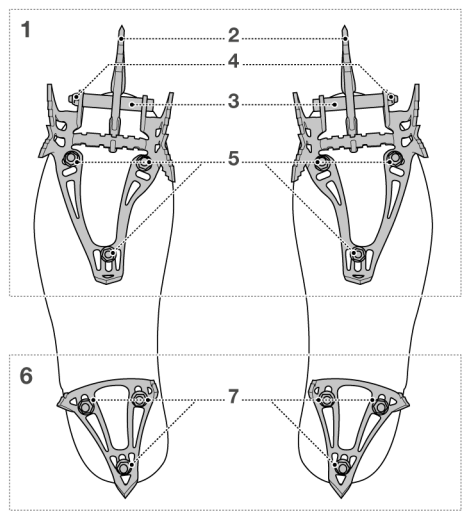
Warning symbols Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

## 1. Field of application Champ d'application

## 2. Nomenclature

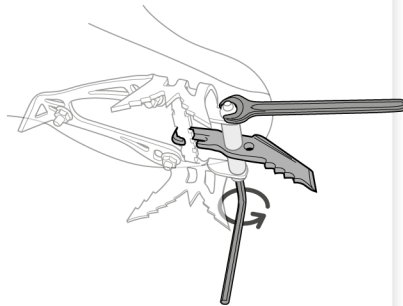
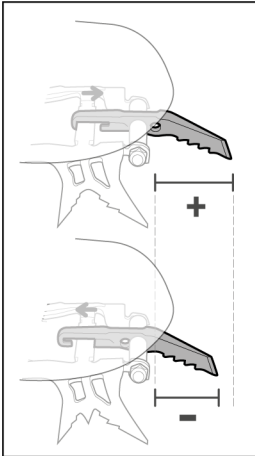
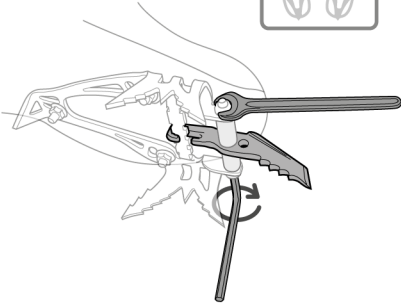
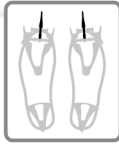


## 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

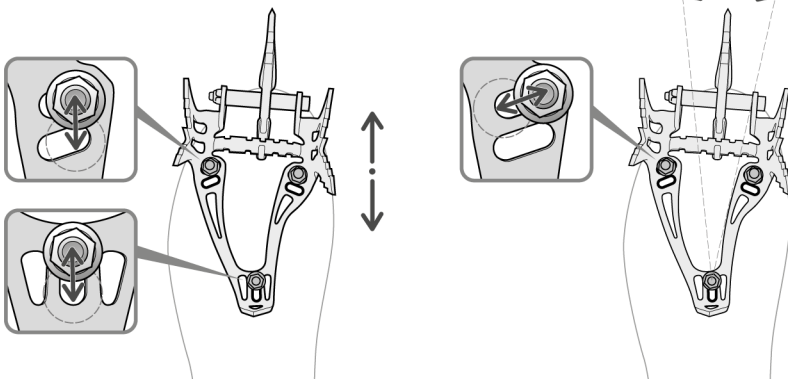
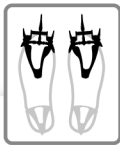
PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM

**4. Adjusting the front point and the front/rear parts**  
**Réglage pointe avant et partie avant /arrière**

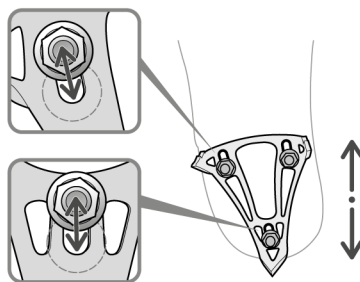
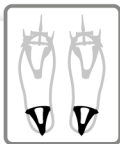
Front point adjustment  
 Réglage pointe avant



Front parts adjustment  
 Réglage partie avant



Rear parts adjustment  
 Réglage partie arrière



**5. Crampons supplementary information**  
**Informations complémentaires crampons**

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited  
 illimitée

B. Acceptable temperatures  
 Températures tolérées

+ 80°C / + 176°F  
 - 40°C / - 40°F

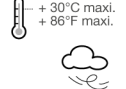
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage / Transport  
 Stockage / Transport

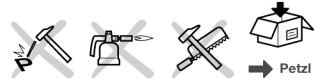
+ 30°C / + 86°F  
 + 10°C / + 60°F



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs  
 Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
 Questions - Contact



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.  
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com  
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.  
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used to protect against sliding. Crampons for competitive ice climbing and dry tooling.  
These crampons are EN 893 certified only with ASOLO Comp XT boots. Without the boot, this crampon is not PPE.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

**WARNING**  
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Front frame, (2) Front point, (3) Spacer, (4) Front point mounting nut, (5) Front frame mounting nut, (6) Rear frame, (7) Rear frame mounting nut.  
Principal materials: steel.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

### Before each use

Before each use, check the general condition of your crampons. Verify there are no cracks, deformation, or corrosion, especially on the frame and the front point. Check the sharpness of the front point.

Make sure the mounting nuts are tight on the two parts of the frame, and on the front point.

Make sure the crampon is securely attached to the boot, by checking that the front and rear frames do not move.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE at Petzl.com/ppa.

Contact Petzl if you have any doubts.

## 4. Adjusting the front point and the front/rear parts

### Front point

For this operation, use the provided key to tighten or loosen the front point mounting nut.

Make sure to always securely tighten the front point mounting nut.

### Front and rear parts

Make sure to always securely tighten the mounting nuts.

## 5. Supplementary crampon information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### When to retire your equipment:

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**A. Lifetime: unlimited - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D.**

**Cleaning - E. Drying**

**F. Storage/transport**

Transport your crampons in a bag to protect the points and to avoid damaging your other equipment.

### G. Maintenance

After each use, clean and dry your crampons. Sharpen the points by filing the edge of the tooth, never the flat side (except for the front point).

**H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts).

**I. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Month of manufacture - e. Batch number - f. Individual identifier - g. Read the Instructions for Use carefully - h. Model identification

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les glissades.  
Crampons pour la compétition d'escalade sur glace et de dry tooling.  
Ces crampons sont certifiés EN 893 uniquement avec les chaussures ASOLO Comp XT. Sans la chaussure, ce crampon n'est pas un EPI.  
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

**ATTENTION**  
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Corps avant, (2) Pointe avant, (3) Entretien, (4) Écrou de fixation pointe avant, (5) Écrou de fixation du corps avant, (6) Corps arrière, (7) Écrou de fixation du corps arrière.  
Matériaux principaux : acier.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

### Avant toute utilisation

Avant chaque sortie, contrôlez l'état général de vos crampons. Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion notamment sur le corps et la pointe avant. Contrôlez l'ajustage de la pointe avant.

Vérifiez le bon serrage des écrous de fixation des deux parties du corps et de la pointe avant.

Veillez à ce que le crampon soit bien fixé à la chaussure, en contrôlant que les corps avant et arrière ne bougent pas.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site Petzl.com/epi. En cas de doute, contactez Petzl.

## 4. Réglage pointe avant et partie avant/arrière

### Pointe avant

Pour cette opération, utilisez la clé fournie comme outil de vissage/dévisage de l'écrou de fixation pointe avant.

Veillez à toujours bien visser l'écrou de fixation de la pointe avant.

### Partie avant/arrière

Veillez à toujours bien visser les écrous de fixation.

## 5. Informations complémentaires crampons

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### Mise au rebut :

**ATTENTION,** un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

**A. Durée de vie : illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D.**

**Nettoyage - E. Séchage**

**F. Stockage/transport**

Transportez vos crampons dans un sac pour protéger la pointe et éviter de perforez votre matériel.

### G. Entretien

Après chaque utilisation, nettoyez et séchez vos crampons. Affûtez les pointes en aiguisant le chant de la dent, jamais le plat (sauf pour la pointe avant).

**H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange).

**I. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Mois de fabrication - e. Numéro de lot - f. Identifiant individuel - g. Lire attentivement la notice technique - h. Identification du modèle

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Ausrutschen bzw. Ausgleiten. Steigeisen zum Wettkampfklettern im Eis und Drytooling Die Steigeisen sind nur mit den Schuhen ASOLO Comp XT nach EN 893 zertifiziert. Ohne diesen Schuh ist das Steigeisen keine PSA.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

**WARNING**  
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.  
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen und sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Vorderteil, (2) Frontalzacke, (3) Abstandshalter, (4) Befestigungsmutter der Frontalzacke, (5) Befestigungsmutter des Vorderteils, (6) Fersenteil, (7) Befestigungsmutter des Fersenteils.

Materialien: Stahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jeder Tour den allgemeinen Zustand Ihrer Steigeisen. Überprüfen Sie insbesondere den Steigeisenkörper und die Frontalzacke auf Risse, Deformierungen und Korrosionserscheinungen.

Vergewissern Sie sich, dass die Frontalzacke scharf geschliffen ist.

Überprüfen Sie, ob die Befestigungsmuttern von Vorderteil, Fersenteil und Frontalzacke fest angezogen sind.

Achten Sie darauf, dass das Steigeisen fest am Schuh sitzt und dass sich Vorder- und Fersenteil nicht bewegen.

Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter [www.petzl.com/ppa](http://www.petzl.com/ppa).

Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an Petzl.

## 4. Einstellen von Frontalzacke und Vorder-/Fersenteil

### Frontalzacke

Benutzen Sie zum Festschrauben/Lösen der Befestigungsmutter der Frontalzacke den mitgelieferten Schlüssel.

Achten Sie darauf, die Befestigungsmutter der Frontalzacke fest anzuziehen.

### Vorder-/Fersenteil

Denken Sie daran, die Befestigungsmuttern immer fest anzuziehen.

## 5. Zusätzliche Informationen zu den Steigeisen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### Ausserdem von Ausrüstung:

**ACHTUNG,** außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedockt werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**A. Lebensdauer: unbegrenzt - B. Temperaturbeständigkeit - C.**

**Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung**

**F. Lagerung/Transport**

Transportieren Sie die Steigeisen in einer Tasche, um die Zacke zu schützen und zu verhindern, dass andere Ausrüstungsgegenstände beschädigt werden.

### G. Pflege

Reinigen und trocknen Sie Ihre Steigeisen nach jedem Gebrauch. Schärfen Sie die Zacken, indem Sie die Kante aber nicht die Fläche der Zacken (ausgenommen bei der Frontalzacke) schleifen.

**H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile)

**I. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

